

ACTE II.^{me}

Même Décoration qu'au premier Acte.

SCENE PREMIERE.

Andante Cantabile

W
P
P
Violas
P
R
Oboë 1^o solo
R
P
P
R
P
P
R
P

P
R
P
P
R
P

Dorsan pere.

Quel changement dans mon sort!
je croyois assurer ma félicité, et
je suis le plus à plaindre des peres.
jeunesse inconsidérée! comment
vous satisfaire? si nous résistons
à vos desirs, vous nous accusez -
d'injustice, de cruauté... si nous y
souscrivons, et qu'en suite vous -
soyez malheureux, vous nous ac-
cusez encor de trop de foiblesse
et de complaisance.

Air

(Vous qui désirez &c.)

Vous qui de-si-rez des En-fans pou-rembel-lir vo-tre car-
 -rie-re vous igno-rez tous les tourmens qui de-chirent le cœur le cœur d'un
 Pe-re vous igno-rez tous les tourmens qui de-chirent le cœur d'un Pe-...

Musical score for a vocal piece with piano accompaniment. The score is written in G major and 3/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamic markings (P, F, R). The lyrics are: "Vous qui de-si-rez des En-fans pou-rembel-lir vo-tre car-rie-re vous igno-rez tous les tourmens qui de-chirent le cœur le cœur d'un Pe-re vous igno-rez tous les tourmens qui de-chirent le cœur d'un Pe-...".

Majeur

re mon fils sem- blait ché-rir ces nauds ces nauds of-feris par ma ten

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a piano (P) dynamic. The piano accompaniment consists of two staves: the upper staff is in a treble clef and the lower staff is in a bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes and sixteenth notes, with dynamics including piano (P), forte (F), and piano (P). There are also markings for 'R' and 'RP' (Ritardando Piano) in the piano part.

dres-se il y trou-vait ver-tus Ri-ches-se qui n'auraient pu le rendre heu-

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues in the same treble clef and key signature. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamics, including piano (P) and forte (F). The piano part includes markings for 'F' and 'P'. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

reux qui n'aurait cru le rendre heureux vous

retarde un peu

solo

F *P* *F* *P*

Tous qui désirez des enfants pour embellir votre carrière

F *P* *P* *P*

vous ignorez tous les tourmens qu'ils chérent le cœur d'un Père qui de

R *R* *P* *R* *R*

Allegro Moderato

P *R P P R P*

P

col b

P

P

chirent le cœur d'un Pe - - - re vousquidési-vez des en-

Viol

Contro B

P *F P F*

F P F

col b

solo

F P F

F P F

col b

0 # 0

- sans craignez deressen tir tous les tourmens crai - - guez hé -

0 0 0 0 *F P F*

P F P F F P F P
 P F P F F P F P
 P F P F P F P F P
 P F P F P F P F P
 P F P F F P F P
 P F P F F P F P

col b
col b

- - las! crai - - gnez crai - - gnez de ressen - tir tous les tour - mens quide

Plus vite
Plus vite
col b

- chirent le cœur d'un Pe - - re vous vou - lez des en - fants pour char - mer vo - tre car -

Plus vite

FP FP FP FP F

FP FP FP FP F

FP FP FP FP F

F F F F F

F F F F F

rière et vous ignorez tous nos tourmens vous voulez des en-fants pour charmer votre car

FP FP FP FP F

FP FP FP FP F FF

FP FP FP FP F FF

FP FP FP FP F FF

F F F F F FF

F F F F F FF

rière et vous ignorez tous nos tourmens vous ignorez tous nos tourmens

FP FP FP FP F FF

vous ignorez tous nos tour-mens tous nos tour-mens tous nos Tour-mens tous

This system contains the first system of music. It features a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics underneath it. The piano accompaniment includes chords and melodic lines.

unis
col b
col 1^o
unis
nos tour-mens

This system contains the second system of music. It continues the vocal line and piano accompaniment. There are performance instructions written in italics: 'unis' appears twice, 'col b' and 'col 1^o' appear once each. The lyrics 'nos tour-mens' are written at the bottom of the system.

Je vais voir Adèle lui parler, elle
sera j'espère plus calme plus rai-
sonnable... Voici Charles qui va
me dire.

SCENE II.

Dorsan pere, Charles.

Dorsan pere.

Adèle va-t-elle venir?

Charles.

Henri va l'amener.

Dorsan pere.

Comment l'a-tu laissée?

Charles.

Dans une tristesse profonde...
les yeux baissés, elle répond à pé-
ne, et pleure souvent en prononçant
le nom de votre fils.

Dorsan pere, avec dépit.

Cette persévérance! cette douleur!

Charles.

Ah! c'est beau.

Dorsan pere.

C'est une obstination condamna-
ble. qu'espère-t-elle?

Charles.

Elle n'espère pas; elle s'afflige...

Dam, c'est permis aux malheureux,
saut ben leur laisser ça.

Dorsan pere.

A-t-elle l'orgueil de croire que
mon fils la préférera?

Charles.

C'est pas de l'orgueil qu'elle a,
c'est de l'amour tout bonnement, et
vous le sçavez bien l'un ne rai-
sonne pas mieux que l'autre.

Dorsan pere.

135
Que demande-t-elle enfin?...

Charles

Justice à ce qu'elle dit, et la mort
après si l'on veut.

Dorsan pere.

Bon ce sont de ces phrases qui
ne prouvent rien.

Charles la main sur son cœur.

Ah! si ça me prouve à moi.

Dorsan pere.

Tu est si bon;

Charles: Bonnement.

Si bête même! vous avez raison;
et je n'ai jamais pu m'en corriger
...mais la voici.

Dorsan pere.

Laisse moi, avec elle.

SCENE III.

Dorsan pere, Adèle, Charles
et Henri, qui sortent un instant après
Charles bas à Adèle.

Allons! un peu de courage. je
vais parler à Hortense, je vais lui
parler. (Il rentre dans la maison avec
Henri) (Adèle à les yeux baissés, les
bras croisés, dans un grand abatte-
ment.)

Dorsan pere.

Adèle soit légereté soit obeissan-
ce de la part de mon fils, je vous
le répète, il ne peut être à vous.
(Elle levé les yeux au ciel!) vous ne
pouvez donc demeurer en ce lieu
plus long-temps. Des guides sûrs
vous remettront chez vos parens,
ou dans quelque retraite inconnue
... partout ou vous voudrez une

pension (elle tressaille) celle qu'on exigera j'y souscris d'avance. vous serez payée exactement dans le lieu que vous aurez choisi. vous ne répondez rien ?

Adele soulevant la tête, concentrant son dépit.

Vous ne vous plaindrez pas de mon respect et de ma résignation.

Dorsan pere.

Il me semble que mes offres...

Adele avec un desespoir concentré. Me sont inutiles.. tout a fait inutiles. je n'ai besoin de rien.

Dorsan pere.

Où irez vous ?

Adele avec un sourire amer. Je le sçais bien où j'irai.

Dorsan pere.

On va vous conduire.

Adele.

Il ne me faut personne pour me conduire où je veux aller.

Dorsan pere, ému de son desespoir

Adele, C'est avec douleur, que je me vois contraint d'user de tant de sévérité, n'en accusez que les circonstances. mais je compte beaucoup sur votre courage. et... (*Adele* a les yeux fermés dans le silence du desespoir) *Adele*, m'entendez vous ? dans un instant vous allez partir.

Adele, revenant à elle, d'une voix altérée.

Sans le revoir ?

Dorsan.

Il le faut.

Adele.

Sans le revoir ! concevez vous bien toute la cruauté de cet ordre là ?

Dorsan pere.

Il le faut. la fête interrompue par votre arrivée, va recommencer ; on n'attend que votre départ, et j'espere.

... *Adele* avec vivacité et indignation.

Je ne vous promets rien.

Dorsan pere, avec colère.

Fille audacieuse ! je vois quelle est votre esperance ; elle sera déçue vous ne le verrez pas (il appelle.) Henri, Charles, qu'on ferme tout, que personne n'entre dans le Jardin que par mon ordre, que tous les habitans même soient prevenus que cette fille n'a voulu écouter aucune de mes offres et qu'elle ne mérite plus l'intérêt qu'elle avait paru leur inspirer. allez. (*a Adele*) et vous songez que je suis pere, offensé... et qu'on peut encore vous forcer d'obeir. (il rentre) on ferme les grille et les Volets qui sont derrière, et qui ferment le Jardin.

SCENE 4.

Adele seul.

Chassée chassée honteusement ! et pas un mouvement de compassion ! ah que tu abuse bien de ton pouvoir et de mes malheurs !

Allegro

W F

Curio

Cool b

Violes

Clari: F

Cors en Ut

Cors en Mi

Adele

Qui je donc fait que est mon crime qui je donc fait que est mon crime

F P F P F P F P

col b

P FP

F

F

dou vient cette in jus-te ri-queur dou vient cette in jus-te ri-queur dffrons me

P F P F P F P F

-pris orgueil fil - reur mal-heu - reu - - se vic - time tout semble augmenter augmen
 - - ter mon mal - heur quai je done fait que est mon crime que est mon crime

Cantabile

Pe - re tendre mere Mere che - ri - e vous dont je faisais dont je se suis tout le bon

- heur sans vous ser - rer contre son cœur contre son cœur bien - tôt votre A -

- de - le va perdre la vie oui votre A de - le perdra la vi - e qu'il ai jé don



fait que est mon crime qu'ai je donc fait que est mon crime dou vient celle in juste ri-
 queur dou vient celle in juste ri- queur affrons me' pris orgueil fu- reur malheu-

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*, and trills (*tr*). The vocal line has lyrics: *- - reu - se nie - lme tout semble augmen - ter augmen - ter mon mal - heur qu'a i je donc*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *P* and *PP*. The vocal line has lyrics: *fait que est mon crime ô ma Mere sans nous pres - ser con - tre son cœur*.

qui j'edone fait
 quel est mon crime mais cest en vain que lon m'opprime

mais cest en vain que lon m'opprime le Ciel le Ciel seul se ramonven queur ouices ten

F Tromben:
 Allegro assai



P F P F P F P *cres*

P F P F P F P *cres*

P F P F P F P

P F P F P F P

P F P F P F P

- vain quel'on m'opprime ouï cest'en vain le Ciel le Ciel seul se

P F P F P F P *cres*

P F P F P F P

F P F P F P F P

P F P F P F P

F P F P F P F P

F P F P F P F P

- ra mon ven geur ouï cest'en vain quel'on m'op-prime ouï ouï cest'en vain le

F P F P F P F P

F P F P F P F P



(En finissant l'ariette et pendant la Ritournelle elle paroît épuisée de effort qu'elle a faits elle veut aller vers la grille) Il ne me sera donc plus permis même de l'apercevoir! je n'en puis plus... un voile sur mes yeux!... ou suis je? le froid de la mort... mes jambes fléchissent (elle fait quelques pas.) Si quelqu'un du moins!... Charles! Henri! Dorsan!... ah! ah! ils sont tous sourds à mes cris mourons, puis qu'ici tous les cœurs se ferment à la pitié... (Elle tombe sur un banc tenant sa tête ses mains)

SCENE V.
Adèle, Hortense.

Henri ouvre la grille à Hortense et la

referme sur le Champ.)

Hortense apart.

Où est elle? je ne puis résister au désir de juger par moi même... la voici... Adèle! elle ne répond pas. Adèle intéressante Adèle! me permettez vous d'approcher?

Adèle sans regarder soulevant la tête.

Quel est donc ici l'être sensible qui daigne me parler avec tant de bonté.

Hortense avec timidité et douceur.

Hélas! C'est moi, C'est Hortense, la cause de tous vos maux.

Adèle (tournant la tête et lui donnant la main, d'une voix attendrie.) Et vous êtes la seule qui paraissez

vouloir les adoucir!

Hortense s'approchant un peu plus
Si vous sçaviez comme j'ai été tou-
chée du desespoir ou lon vous a-
reduite!

Adèle.

Vous! vous!... oui, oui, je le vois...
(Voulant aller à elle) mais pardon! je
ne puis me lever.

Hortense.

Me laisserez vous asseoir près de
vous?

Adèle lui faisant une place.)

Oui... oui... venez (*Hortense* la ser-
re dans ses bras.) Vous me consolez.
... vous m'aimez donc?... quelqu'un
m'aime donc dans le monde?... mes
larmes coulent... quel bien (elle lais-
se tomber sa tête sur le sein d'*Hortense*.)

Hortense attendrie.)

Pleure, pleure dans mon sein.

(un Silence.)

Adèle.

Je suis mieux... bien mieux!...
(l'examinant avec intérêt.) belle bonne!
ah j'excuse *Dorsan*, en vous connais-
sant il devait m'oublier.

Hortense.

Non, non, il ne ta point oubliée.

Adèle.

Vous me trompez à présent... par
pitié?

Hortense.

Je te dis vrai.

Adèle vivement.)

Vous voulez donc que je l'aime en
core?..

Hortense.

Oui, oui, si cela te rend heureuse.

Adèle.

Mais il m'abandonne.

Hortense.

Il t'est fidèle.

Adèle.

Lui! pour quoi donc a-t'il pu?... il
est fidèle dites vous?

Hortense.

Un rival jaloux... son père... je
viens de l'apprendre... ils l'ont tous
trompé.

Adèle très vivement d'abord.)

Trompé! les cruels! (tendrement)
ce pauvre ami!..

Hortense.

Nous en sommes toutes deux les
victimes. il t'aime tu peux me croi-
re, moi dont le cœur trop sensible.

Adèle avec sensibilité pour

Hortense.)

Ah oui! vous aussi... vous l'aimez
... je ne puis donc plus être heu-
reuse sans vous rendre bien à plain-
dre!

Hortense.

Je ne le serai pas si je puis te
consoler.

Adèle.

Bonne *Hortense*! (elle lui baise la

(main.) mais il ne saura jamais -
que le cœur d'Adèle!... (elle pleure.)

Hortense vivement.)

Il le sait déjà.

Adèle très vivement.)

Qui m'a donc justifiée.

Hortense.

Moi...

Adèle.

Vous... ma rivale!

Hortense.

Je l'ai dit tu étois innocente.

Adèle.

Qui a pu vous inspirer tant de gé-
nérosité?

Hortense.

Tes malheurs.

Adèle.

Ah! si son père, comme vous!...

Hortense.

On pourra le fléchir.

Adèle.

Et qui? grand dieu?

Hortense avec douceur -
et noblesse les larmes aux yeux.)

Moi, Adèle.

Adèle.

Vous encore! mais tu es donc une
divinité toi! et je te nomme mon
ennemie (elle lui baise les mains.)

Hortense.

Me voilà bien vengée! écoute, con-
te, mon Adèle...

Adèle.

Où, où, pas une de vos paroles
ne sortira jamais de mon cœur.

Hortense.

Je voudrais bien que Dorsan put
te parler.

Adèle avec douleur et
soupirant.

Ah! si cela étoit possible.

Hortense.

Mais si la prudence exigeoit que
tu partisses sans le voir.

Adèle.

Hélas!

Hortense tendrement et fâchée
de l'affliger.)

Mon amie, pardonne....

Adèle vivement et pour
la rassurer.)

Eh bien je partirai je ferai tout
ce qu'*Hortense* me prescrira.

Hortense avec tendresse.

Moi de mon côté j'épierai l'instant
favorable; et si je réussis, en
quelque lieu que tu sois je vole-
rai te l'annoncer.

Adèle.

Comment donc pourrai jamais
m'acquiescer envers vous.

Hortense.

En ne me haïssant plus.

Adèle.

Moi, vous haïr! moi ingrate!
ah que plus tôt la mort!...

Hortense.

Embrasse moi, Adèle.

Adèle.

Non c'est à vos genoux...

Hortense.

Adèle embrasse moi (elles s'embrassent)

Duc.

Andante con Espressione

W

unis

solo

Clarinetto *solo*

Fagotto 1.^o R

Adele

Hortense

Que sa voix apour moide

Seche seche tes

P

char-mes el-le passe jusqu'a mon cœur que savoir apour moique savoir apour

lar - mes que les-poir renais seen ton cœur que ma voix que ma voix calme

moi de char-mes
tes allar-mes ah. se-rai je heureuse moi même si je fai sai vo-tre mal-heur

col b

solo

quesa

voix apour moi de char-mes et-le passe jusqu'à mon cœur
seche seche tes lar-mes que les pôt renaisse en ton cœur que ma voix

unis

R

P

Violon

moi que savoir apour moi de char-me vos accens suspendent mes larmes je vous
 que ma voix calme tes al lar-mes

Cornu ou Si petito Cors

dois la vie et l'honneur votre voix vos accens sechent sechent mes lar--mes vo--tre
 bonne A-dèle a ma

Musical score for the first system, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings. The staves include treble and bass clefs, and various dynamic markings such as *R*, *P*, *FP*, and *F*. The music is written in a single system across several staves.

Musical score for the second system, including vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment. The lyrics are: *ne sa pei-ne Dieu puis-sant j'un-ploret es bien faits*. The score continues with multiple staves, including vocal lines and instrumental accompaniment, with dynamic markings like *P* and *F*.

ne sa pei-ne Dieu puis-sant j'un-ploret es bien faits

Dieu puis-sant Dieu puis-sant ra-mene en son cœur ah-ra-me-ne la ra-mene en son cœur la

mus

ra-mene en son cœur la paix *brise ma chaîne* *serre la sienne ex*

ra-mene en son cœur ah ra-me-ne la paix

Direct b

P

F P

F P

P

-auce les vœux les vœux que je fais *ra-mene en son cœur ah ra-me-ne la paix*

ra-mene en son cœur la paix ra

F P

mine sa peine ter-mine sa peine re-çois ô Ciel re-çois. les vœux re-çois re-çois Dieu puissant

re-çois les vœux que je te fais re-çois ô Ciel re-çois. les vœux re-çois re-çois Dieu puissant re-

re-çois re-çois Dieu puissant re-

- gois les vœux que je te fais ex - au - ce moi ex - au - ce moi ex -

This system contains the first part of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a walking bass line. The lyrics are: "- gois les vœux que je te fais ex - au - ce moi ex - au - ce moi ex -".

unis
est b
- au - - - ce moi
- auce ex - au - ce moi

This system continues the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a treble clef staff with chords and a bass clef staff with a walking bass line. The lyrics are: "unis", "est b", "- au - - - ce moi", and "- auce ex - au - ce moi".

Hortense.

Tous tes desirs seront exaucés je l'espère mais si Dorsan... si sa famille, si l'univers entier t'abandonnaient, Hortense te servirait de Sœur, d'amie, de mère. le serment en est gravé là et il ne peut pas s'oublier. (Hortense embrasse Adèle se présente à la grille. Henri la lui ouvre et la referme après.)

SCENE VI.

Adèle seule.

Quelle âme elle est déjà heureuse du bien qu'elle veut me faire!... mais puis je me flatter? il me semble qu'elle a emportée avec elle toute mon espérance et ma consolation.

*(La nuit Commence.)**Nuit.*

SCENE VII.

Adèle, Charles, Henri,

(Ils ouvrent la grille et la referme sans faire de bruit.)

*Adèle.**Les voilà!**Charles.**Oui c'est nous qui sommes chargés.**Adèle. avec douceur.)**Déjà! son père est donc inflexible**Charles.**Il nous a menacés de nous chasser.**Adèle.*

Oh je vous suivrai, je ne voudrais pas vous voir... et son fils. (elle fait quelques pas.) m'en aller sans lui avoir parlé!... (elle revient) faites moi le plaisir de me dire si la fenêtre de sa chambre est de ce côté?

*Charles.**Qu'ça peut il vous importer?**Adèle.**Dites le moi je vous en prie.**Charles.**Eh! bien oui; all'est là.**Adèle.**Celle qui est ouverte.**Charles.**Qu'est ouverte.**Adèle.**Ou l'on apperçoit une lumière.**Charles.**Oui une lumière**Adèle les yeux fixés sur la fenêtre.*

s'il y étoit! s'il sçavoit que je suis devant sa fenêtre à gemir!... s'il regardoit! ah n'ayez pas peur je n'appellerai pas! (avec âme) mais s'il regardoit!

*Henri à Charles.**Il faut pourtant l'emmener.**Charles bas à Henri.*

Oui par quie! (à Adèle) Mamselle (à Adèle a toujours les yeux fixés sur la fenêtre.)

Henri.

Alte n'entend rien (doucement.)
 man'telle nous en sommes bien
 fachés, mais il est tems de

Charles. bas à Henri.

Tu ne sais pas lui parler j'vais
 lui dire ça moi. (d'une voix ferme.)
 ah ça, la belle affligée, il se fait tard
 et il faut que nous . . .

Adèle comme revenant d'un son-
 ge tourne la tête le regarde avec des
 yeux touchans et lui dit . . .

Mon ami.

Charles. la regarde veut par-
 lé et s'en va tout doucement près -
 d'Henri.

Henri. bas)

Eh! bien?

Charles bas.)

Eh! bien all'a dit: (mon ami!) et
 je sommes resté muet.

Henri (bas.)

J'aurai plus d'fermeté, tu vas voir
 (il s'approche?) allons, allons, j'ous
 ben assez attendu et j'voulons.

Adèle allant à lui.)

Oui, mon bon ami, mais je vous
 conjure? (de la voix la plus tendre, Henri
 tient bon jusqu'à la) au nom de celle
 que vous aimez.

Henri embarrassé et faisant
 un gros soupir malgré lui.)

De celle que? . . . (il s'en va tout hon-
 teux près de Charles mais beaucoup plus
 vite et presque sans oser le regarder.)

Charles.

Eh! bien?

Henri.

Me v'la aussi avancé que toi . . .

Charles avec dépit.

J'te l'ai dit: il n'y a pas moyen
 s'te femme a une âme! une phisiono-
 mie! une voix.

Henri. avec dépit aussi.)

Oui, oui, tout ça.

Adèle va à eux.)

Vous êtes bons tous les deux! (à
 Charles.) oui vous, oh j'ai bien vu
 malgré la maniere dont vous m'a-
 vez parlé ce matin, vous êtes bon
 et vous vous laissez fléchir.

Charles tout embarrassé
 et emu.)

Oh moi, je n'sicis pas . . . c'est Henri

Adèle à Henri d'un ton compatis-
 sant et plus vivement.)

Et vous! vous ne gronderez pas
 votre camarade par ce qu'il est
 compatissant?

Henri. emu et troublé aussi.)

Ah! non . . . des que Charles . . .

Adèle très vivement et leur prenant
 les mains.)

Le Ciel vous benira, il aime qu'on
 protège les foiblesses et les infor-
 tunés.

(Charles et Henri étouffent de gros soupirs.)

Henri bas à Charles.)

Comme all'dit ça j'pleurerai si
 j'osais.

Charles avec une espece de dépit.)

Et moi donc? mais Diable n't'en
 avise pas, tout serait perdu.

Adèle.

Je suis si foible! je ne vous de-
 mande que de me reposer un instant
 près de cette porte, de cette porte.

ou je n'entrerai jamais (elle s'assied et pleure.)

Andante Romance

Charles.

Mais c'est que si... (a Henri.) tiens la v'la assise.

Henri. (bas a Charles.)

Je l'vois bien.

Charles. (de même.)

On nous renverra.

Henri. (vivement.)

On nous ma fine j'm'en moque.

Charles.

Et moi d'même tiens (il lui donne une prise tabac.) asseyons nous, il en arrivera tout ce qui pourra.

(Ils vont s'asseoir sur la pierre en face de la grille.)

Adèle.

(Les voyant assis temoigne sa reconnaissance alors elle ose chanter.)

Couplets.

W P

Violoncelle

Oboe Solo

Corni in Re

Adèle

Il fait

C.B.

donc partir de ces lieux sans revoir cela qu'aime a de-le sans pou-voir ti-re dans ces

P

Musical score for a piece on page 161. The score consists of multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The score includes dynamic markings such as *R* (Ritardando) and *P* (Piano). Performance instructions include *solo* and *col b* (col legno). The lyrics are in French:

yeux qu'il est toujours tendre et fi- de - - le vic
 F-time de l'amour hé-las Adele autom-beau va des cendre mais je le dis si bas si
 aux deux Hommes

pp *pp* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

bus si bas qu'il ne peuvent m'enten - - dre si bas qu'il ne peuvent m'en ten -

pp *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p*

- dre

*Henri se leve et Charles le fait rasseoir.
 ils ecoutent attentivement. l'un a les deux
 bras crois'es, l'autre une main dans le cou-
 de est appuie sur son genoux et avec
 laquelle il soutient son visage qu'il a.*

vance pour entendre .

A dele . encouragé .)

2^e

*Pere injuste je suis tes loix
 Que peux tu demander encor ?*

Laisse moi, du moins une fois
Dire à ton fils que je l'adore !
C'est toi qui cause le trépas
D'une fille innocente et tendre

(Aux Jardinier.)

Mais je le dis si bas, si bas,
Qu'il ne peut pas l'entendre.

Charles, se leve.)

Oh! pour cette fois!

Henri, se levant aussi.)

Oui plus de pitié (Ils s'avancent tous
les deux Henri et Charles se reculent a-
vec respect.) attends je crois qu'al'
veut dir' quelque chose.

Charles.

A nous oui ma foi.

Adèle, aux deux Jardiniers.)

3^e.

Et vous dont le cœur généreux
Prend pitié de ma peine amère
Que vos jours soient longtemps heureux
D'Adèle en pleurs c'est la prière
Un tel bienfait jus qu'au trépas
Sera gravé dans ce cœur tendre
Mais je le dis si bas, si bas.

(Montrant la Maison.)

Qu'ils ne peuvent m'entendre.

Charles, confus et attendri.)

En vérité nous sommes !. (a Henri.)
C'est vraiment ben honneste a elle
au moins!

Henri.

Ma foi oui! malgré ça il faut...

Charles

Oh! oui, il faut....

(Une tonière paroît dans la chambre
de Dorsan fils.)

SCENE VIII.

Les Précédens, Dorsan fils.

(Dorsan fils paroît à la fenêstre, il
appelle doucement Adèle à la tête
dans ses deux mains.)

Charles, bas à Henri.)

Tiens vois tu? not' jeune homme l'a
entendue.

Henri, très vivement.)

Il devoit être chez son père.

Charles avec dépit.

Les amoureux sont partout.

Dorsan fils plus haut.)

Adèle.

Adèle tressaillant et se levant.)

J'ai cru l'entendre quelle douce!...
quelle cruelle illusion!

Dorsan fils plus haut..

Adèle.

Adèle levant la tête et regardant.

C'est lui.

Dorsan fils.

Attends moi... (Il disparoît et la
lumière est éteinte.)

Adèle saisie.

Dieu!

Henri, bas.)

Profitez du moment où il n'y est plus (haut) venez (Ils la prennent par le bras.

Adèle s'attachant aux barreaux de la grille.

Non, non, il m'a dit de l'attendre je resterai je resterai. vous me tuerez plus tôt.

(Dorsan fils parait à la fenêtre avec une corde qui a des nœuds il l'attache au balcon.

Charles, effrayé.

Que voulez vous donc faire?

DORSAN fils.

Charles, Henri, vous m'aimez? ce porte-feuille si vous êtes discrets; ma haine a jamais si vous dites un mot.

Charles attendri et à voix basse.)

Eh! ben, passez plutôt par la grille, v'la que j'louvre (Il y va et l'ouvre.)

DORSAN fils attachant la corde au balcon.

Chut mon père est dans la maison je ne pourrais sortir sans risquer de le rencontrer; et voilà le seul moyen qui nous reste ne craignez rien.

(il descend.)

Charles.

Mais vous allais vous tuer.

Adèle avec effroi.)

Il va se tuer?

Dorsan commence à descendre Adèle et les deux Jardiniers sont dans l'attente la

plus pénible... lorsqu'il est descendu!

Les deux Jardiniers, avec joie.)

L'y v'la morgué! l'y v'la! ah mon cher enfant!

Adèle retombant sur le banc.)

Je respire.

Dorsan fils aux pieds d'Adèle.

O mon Adèle! apprends... Hortense la dit que trompé mais j'oubliais.

... (aux deux Jardiniers) tenez mes amis, (Il leur présente son portefeuille.)

Charles.

Non, non, permettais que je ne recevions pas d'argent par un désobéissant à votre père si je l' faisons fait du moins qu'il sache que c'est par amitié pour vous...

Dorsan fils insistant.)

J'ai promis.

Charles.

Il s'trouvera d'autres occasions. mais pour s'tel ci il n'y a que l' cœur qui puisse nous excuser (avec rapidité) à Henri, en l'emmenant,) éloignons nous, de peur qu'on ne nous aperçoive (à Dorsan.) et vous, craignez...

Dorsan fils.

Je n'apprehende rien, mon père fait tout préparer pour la fête qu'il donne aux habitans, il me croit enfermé dans ma chambre, et ce n'est pas ici qu'il viendra me chercher. (Henri et Charles sortent.)

SCENE IX
Adèle, Dorsan fils.

Dorsan fils.
O ma chère Adèle! c'est donc toi
que je serre contre mon cœur!...
quel désordre! que de larmes! j'en
vois encor les traces.

Adèle *assise et dans un
doux ravissement.*
Ah je ne voudrais pas à présent
en avoir versé une seule de moins...
mais qu'allons nous devenir?

Dorsan fils.
Époux, et heureux, puis que nous
serons toujours ensemble.

Adèle *soupirant.*
Ah!

Dorsan fils.
Sois tranquille... Adèle!... je ne te
quitte plus j'en fais le serment...
partons.

Adèle.
Tu abandonnerois ton père.

Dorsan fils.
Il me force de le fuir.

Adèle.
Ses droits.

Dorsan fils.
Il les a détruits lui même en voulant
en abuser.

Adèle.
Les lois!...

Dorsan fils.
Elles sont toutes à présent en fa-
veur de ceux qu'on opprime.

Adèle.
Sa tendresse.

Dorsan fils.

Il l'immoloit à l'orgueil.

Adèle.

La reconnaissance;

Dorsan fils.

Ne sortira jamais de mon cœur.
je l'aimerai, je le respecterai, je le
servirai même s'il se trouvait iso-
lé sur la terre. et c'est alors que je
lui dirais étois-je un bon fils? et
qui de nous deux a mieux rempli
ses devoirs?

Adèle.

La fortune...

Dorsan fils.

J'y renonce, riche de ton amour
de tes vertus, j'aurai toujours un
champ à labourer, une patrie à dé-
fendre des récompenses à mériter.

Adèle.

Hortense enfin, dont la bonté pour
moi.

Dorsan fils.

Hortense a fait tout ce que l'amitié
la délicatesse ont pu lui suggérer...
elle a rendu à mon père sa pa-
role lui a peint ton innocence tes
droits, mon amour, rien n'a pu le-
fléchir, et il s'est obstiné à répondre
que le temps, que les vertus qu'elle
possède me ramèneraient... enfin
elle nous conseille d'aller chez tes
parens leur avouer nos torts, obtenir
deux ta main, d'attendre que mon père
plus juste nous rende sa tendresse...
elle m'a promis encor de ne pas
le quitter, de veiller sur lui et cet
espoir me rend plus tranquille; partons.

Allegro Moderato

Violins I *p* *pp*

Violins II *p* *pp*

Violas *pp*

Fagotti

Dorsan Viens avec moi ma bonne amie comme autre fois reprends mon bras je
fils

pp

Flauti *pp*

pp

Corni in Ré *col b*

col b

veux je veux en cor guider tes pas comme aux beaux jours de no --- tre

FP
mais

Adele
hé-las Dor-san hé-las c'est pour tou-jours
vi---e viens a-vec

F P

PP
PP
PP

PP
sol *R*

PP ∞ ∞

moi ma bonne a-mie comme autre fois reprends mon bas ah' viens ma bonne a-mie re

PP

col b
col b
pp
pp
 prends reprends mon bras ombres pro-pi-ces de la nuit fa-vo-ri-sez vo-tre re-
 prends reprends mon bras ombres pro-pi-ces de la nuit fa-vo-ri-sez vo-tre re-

All.^o Molto

F
unis
F
F
 trai-te il re-gar-de au lo-in
 trai-te que l'ou-ve-lu-d'ou-ger nous pour-suit des voi-sin-sie-men-t à la

Mesure

First system of musical notation. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line begins with a 'p' dynamic marking. The piano accompaniment also starts with a 'p' dynamic. The lyrics 'une' and 'col b' are written under the vocal line.

Mesure

FP ils vont au Bosquet

Second system of musical notation. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a 'p' dynamic marking. The piano accompaniment features a 'FP' dynamic marking. The lyrics 'se te paix paix point de brat' are written under the vocal line. The word 'Mesure' is written below the piano part.

Mesure

Third system of musical notation. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a 'mezof' dynamic marking. The piano accompaniment has a 'mezof' dynamic marking. The lyrics 'ombres propi ces de la nuit favori sez votre trai te' are written under the vocal line. The word 'Mesure' is written below the piano part. The system concludes with a double bar line and a 'F' dynamic marking.

Allegro Risoluto

Violin I
Violin II
Viola
une Petite Flute
Oboe
Clarinettes
soli
Cornu in Mi
soli
Cornu in Sol
Henry
Charles
Chœur

arioso
col v 1^o

Buvons a la sa-ri-te' de Dor-san et d'Hortence

F F F F F F

The musical score consists of several systems of staves. The top systems are instrumental, with dynamic markings *P* and *FP*. The middle systems contain vocal lines with lyrics in French. The bottom systems are instrumental accompaniment. The lyrics are: "ont tous deux glit-té ces lieux quel cha-grin" and "bu-vons bu-vons que sur leur exis-tan-ce". Dynamic markings *F* and *P* are used throughout the score.

ont tous deux glit-té ces lieux quel cha-grin

bu-vons

bu-vons

que sur leur exis-tan-ce

F P F P F

Musical score for page 172, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *P* (piano) and *F* (forte), and trills (*tr*). The lyrics are in French and include the words "pour son Pere", "quel se-ra sa co-le", "re-que-lem-ba", "le-Ciel-le-Ciel-re-pan-de", and "la-fe-li-ci-te'". The piano part includes a section marked "col v 7^o".

The musical score consists of several staves. The top staves are for instruments, with dynamics such as *F*, *P*, and *FF*. A section is marked *Corne en Mi b*. The bottom staves contain the vocal line with lyrics in French. The lyrics are: *chez mon fils - - - - - mon fils mon fils cherchez mon fils ah quel se- ras que dire he las! j'en tends sa voix ah quel se- buvons buvons buvons buvons buvons bu*. The score includes various musical notations such as trills (*tr*), accents, and dynamic markings.

rende a mes vœux cher chez mon fils - - - mon fils mon
en saco - le - - re que le mbaras que dire hé las!
vous a leur san té buons buons buons buons

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 174. The score includes vocal lines with lyrics and multiple instrumental staves. Dynamics like P, F, and FF are marked throughout.

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are two treble clef staves with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The first staff has a dynamic marking of *FF*. Below these are two more treble clef staves, with the second one also marked *FF*. The piano accompaniment consists of two bass clef staves. The lyrics are written in French and are placed between the vocal staves and the piano accompaniment. The lyrics are: *filz cher chez monzils ah qu'il se rende a mes vœux ah qu'il se rende j'entends sa voix ah quel se - ra sa co - - - re quand il sau - ra qu'ils bu - vons bu - vons a leur san - té bu - vons bu - vons a*. The score concludes with a final *FF* dynamic marking at the bottom left.

a mes vœux al-lex al-lex cher-cher mon fils qu'il se rende en ces lieux
 ont grâtes ces lieux que dir' hé-las quel em-bar-ras quel em-bar-ras
 leur san-té bu-sons bu-sons a leur san-té a leur san-té

The musical score is written on 14 staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The third staff features a melodic line with repeated 'tr' (trill) markings. The remaining staves provide harmonic support with chords and bass lines. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

Allegro Moderato

The musical score is arranged in a system of staves. The top four staves are for strings, with dynamic markings *P* and *F*. The fifth staff is for *Corni in Ré*. The sixth staff is for *Fagotti*, with the instruction *il se leve et sort* above it. The seventh staff is for the voice *Dorsan Père*, with lyrics *ils sont partis ils sont par.* The eighth staff is for *Un Domestique seul a Dorsan Père*, with lyrics *ils sont partis ils sont partis Dorsan s'enfuit avec A-de-le*. The bottom two staves are for the bass line, with dynamic markings *P* and *F*.

Plus vite

The musical score is arranged in a system of staves. At the top left, the page number '178' is printed. The tempo marking 'Plus vite' is centered at the top. The score begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first two staves are for the vocal line, with lyrics written below them. The lyrics are: 'tis mon fils s'en fut avec A - de - le mon fils Ciel Ciel he - las il me fait l'in - jus - te Ciel. Ciel. jus - te. The instrumental parts include Trombones and Timbales, both marked with 'FF' (fortissimo). The score features various dynamic markings such as 'FP' (fortissimo piano), 'F' (forte), 'P' (piano), and 'FF' (fortissimo). There are also accents and slurs throughout the music. The bottom of the page features the tempo marking 'FF Plus vite'.

P

P

P

Ritornello ma non troppo

a 2

sol R

Ciel je frémis Dorsun Pere éperdu et d'une voix concentrée

grat il me fait re-viens re-viens en vain je l'appelle monfils monfils en

Ciel je frémis

Ciel je frémis

P

ralentisse' beaucoup

Musical score for the first system. It consists of five staves: two treble clefs, two bass clefs, and a vocal line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo marking is *ralentisse' beaucoup*. Dynamics include *FP* (Forzando Piano) and *col b* (colla bamba). The vocal line has the lyrics: *- vain j'é-lap-pelle plus de bonheur pour moi plus de bonheur loinde mon fils non mes a-mis non*

Musical score for the second system. It consists of five staves: two treble clefs, two bass clefs, and a vocal line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Dynamics include *P* (Piano) and *col b* (colla bamba). The vocal line has the lyrics: *non plus de bonheur loindemonfils je meurs je meurs loin de mon fils*. There are also vocal exclamations: *ah! malheu* and *ah! malheu*. The system ends with a *sf* (sforzando) marking.

- - reux trop malheureux Pere tu l'as for - cé de te deso - bé - ir sans

- - reux trop malheureux Pere tu l'as for - cé de te deso - bé - ir

FP FP FP

FP FP FP

FP FP FP

FP FP FP

FP FP FP

Corni in Fa Presto

F F F

P

lui je ne puis plus vivre je veux par tir je veux te suivre vous ne saurez pas mes pro-

F P F P F P

Handwritten musical score for a vocal piece, page 183. The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "qui vous vou-lez vous voulez n'quit-ter dai- - jet adieu peut é-tre pour ja mais qui vous vou-lez vous voulez n'quit-ter dai".

The score features several staves: two vocal staves (Soprano and Alto/Tenor), a piano accompaniment staff, and a basso continuo staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The piano part includes dynamic markings such as *p* (piano) and *sf* (sforzando).

Lyrics: *qui vous vou-lez vous voulez n'quit-ter dai- - jet adieu peut é-tre pour ja mais qui vous vou-lez vous voulez n'quit-ter dai*

Allegro Molto

The musical score is written in 4/4 time and marked *Allegro Molto*. It consists of several staves for instruments and two vocal parts. The key signature has one sharp (F#). The vocal parts have the following lyrics:

guez dai-guez en cornous e-cou-ter dai-guez dai-guez nous ecou-ter
 l'on demon fils je ne puis vivre
 guez dai-guez en cornous e-cou-ter dai-guez dai-guez nous ecou-ter

The score includes various dynamic markings: *F* (forte), *P* (piano), and *FP* (fortissimo/pianissimo). The instrumental parts feature complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords.

The musical score is arranged in a system of staves. At the top right, the page number "185" is printed. The score begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The vocal line is written in a soprano or alto clef. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The piano accompaniment is written in a bass clef. The score is divided into four measures. The first measure has the lyrics "- ter" and "laissez moi tous". The second measure has "écoutez nous" and "je veux le sùire". The third measure has "ah! calmez nous" and "je lever-rai". The fourth measure has "daignez nous dire" and "ou j'emora". The piano accompaniment features dynamic markings such as "F" (forte) and "F cres" (forte crescendo). The score is written in a clear, elegant hand.

ter *écoutez nous* *ah! calmez nous* *daignez nous dire*
laissez moi tous *je veux le sùire* *je lever-rai* *ou j'emora*

ter *écoutez nous* *ah calmez nous* *daignez nous dire*

ah quel martyre
- - rai
ah quel martyre
- - rai

plai gnons
voy - ez
plai gnons
voy - ez

l'ex - ces
l'ex - ces

l'ex - ces
l'ex - ces

de son malheur
de mon malheur ce

de son malheur
de mon malheur ce

The musical score consists of 12 staves. The top four staves are for instrumental accompaniment, including a keyboard part with a 'col b' marking. The bottom four staves are for vocal parts, with lyrics written below the notes. The lyrics are: 'ce jour cette fête notre a-mi-tié son fils A-de-le tout dé- - chi- -', 'jour cette fête cru - el - - le votre a-mi-tié mon fils A - de-le tout dé- - chi- -', and 'ce jour cette fête notre a-mi-tié son fils A - de-le tout dé- - chi- -'. The score includes dynamic markings 'P' (piano) and 'F' (forte) throughout.

-re son cœur
 daignez daignez
 nous é-couter
 é-coutez
 -re mon cœur loin de mon fils
 je ne puis vivre
 laissez moi tous
 -re son cœur
 daignez daignez
 nous é-couter
 é-coutez

Musical score for voice and piano. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of 16 staves. The top two staves are for the voice, with lyrics in French. The bottom two staves are for the piano accompaniment. The score includes various dynamics such as *F*, *FP*, *P*, and *F cres*. The lyrics are:

The musical score is arranged in a standard orchestral layout. It includes:

- Piano Accompaniment:** Multiple staves for the piano, including the right hand (treble clef) and left hand (bass clef). Dynamics include *F*, *P*, and *FF*.
- Vocal Part 1:** Treble clef with lyrics: "nous ah! calmez vous daignez nous dire ah! quel mar-tyre". Dynamics include *P*.
- Vocal Part 2:** Treble clef with lyrics: "je veux le suivre je le ver-rai ou je mour-rai voy-". Dynamics include *P*.
- Vocal Part 3:** Treble clef with lyrics: "nous ah! calmez vous daignez nous dire ah! quel mar-tyre". Dynamics include *P*.
- Lower Voices:** Bass clef staves for lower vocal parts or basso continuo, with dynamics including *FF* and *P*.

The score is marked *Presto* at the top right and bottom right. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

This musical score is for a multi-voice setting, likely a Mass, in G major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics in French and a piano accompaniment. The score is divided into two systems. The first system contains the vocal line and the piano accompaniment. The second system contains the vocal line and the piano accompaniment. The lyrics are: "celle fête notre a-mi-tié son fils A-de-le tout dé-chi-re son cœur tout de- et - le votre a mi-tié mon fils A-de-le tout dé-chi-re mon cœur tout de- celle fête notre a-mi-tié son fils A de le tout dé-chi-re son cœur tout de-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *P* (piano) and *F* (forte). The score is written on ten staves, with the vocal line on the top staff and the piano accompaniment on the remaining nine staves.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

Fin

chi-re son cœur tout i-ci tout de chi-re de chi-re son cœur ah!

chi-re mon cœur tout i-ci tout de chi-re de chi-re mon cœur non

chi-re son cœur tout i-ci tout de chi-re de chi-re son cœur ah!

The musical score is written for a multi-voice setting, likely a motet or a similar sacred work. It features ten staves of music, including vocal parts and keyboard accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French and are written in a cursive hand. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, notes, rests, and ornaments. There are also some performance markings like '3' and '6' above notes.

calmez vous é-cou-tez nous ah. calmez vous é-cou-tez nous é-cou-tez nous é-cou-tez
laissez moi laissez moi tous non laissez moi laissez moi tous laissez moi laissez moi
calmez vous é-cou-tez nous ah. calmez vous é-cou-tez nous é-cou-tez nous é-cou-tez

nous
tous
nous

col oboe

Fin du 2^{me} Acte

Detailed description: This page of a musical score, numbered 194, contains a complex arrangement of staves. At the top, there are two vocal staves with treble clefs and a key signature of one sharp (F#). The first staff features a melodic line with many slurs and ties, while the second staff has a more rhythmic accompaniment. Below these are several instrumental staves, including a woodwind section with a part labeled 'col oboe'. The lower half of the page features three vocal staves with lyrics in French: 'nous', 'tous', and 'nous'. The bottom of the page concludes with a final instrumental staff and the text 'Fin du 2^{me} Acte'.

ACTE III^{eme}.

Le Théâtre Représente l'intérieur d'une chaumière un Lit dans le fond a droite de l'Acteur, DORS un père y est couché les rideaux du Lit sont fermés.

Le Lit est en Serge Rouge et a quatres Colonnes, des Chaises en bois une Lampe, un Rouet, une Table.

SCENE PREMIERE. Adèle, Dorsan fils, Une Vieille. Dorsan fils,

Et tout a coup ses yeux se sont refermes, il est retombés dans cet accablement Voila donc ou mon amour et ma suite ont réduit mon pere hé bien !...
Trio.

All.^o Moderato

Violoncelles

Violins

Violas

Flauti

Oboë 1^o Solo

Corra in Mi^b

Fagotti

Violon^{cello} b

la Ville

Toujours la même chose

on dirait qu'il re-

P

Feol b

-po-se être ainsi si long temps sans reprendre ses sens ah! c'est u-ne le-thar-

Adele

toujours toujours *a même chose*

je n'en vain on parle on crie *rien il ne répond* *mais cependant non*

Dorsan fils

toujours toujours *la même chose*

repe-tez repe-tez jevous pri--

non non n.n.n.n. non nul dan-ger pour sa vi--e non non non

repe-tez repe-tez jevous pri--

R P

R P

R P

Musical score for a piece on page 199. The score consists of multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The score includes dynamic markings such as *R* (Ritardando), *P* (Piano), and *tr* (trills). The lyrics are in French and include:

- e repe tez repe tez je vous pri - e il a l'air de souf-frir
 non non nul dan - - ger
 - - e repe tez repe tez je vous pri - e j'ai vu son front pa
 j'ai de l'experi ence croyez moi mes enfans il reprendra ses sens oui j'ai bonne es pe
 - - tir

quel plaisir pour mon cœur ah j'ai moins de frayeur ob-
-rance j'ai de l'experi- en- ce croyez moi mes en- fans*
quel plaisir pour mon cœur ah j'ai moins de frayeur

servez bien ses traits re- gardez bien de pres par- tez nous par- tez nous
voy- - ons voy- - ons
ob ser- vez bien re- gar- dez bien par- tez nous par- tez nous

Musical notation includes:

- Vocal lines with lyrics and melodic lines.
- Piano accompaniment with chords and melodic lines.
- Dynamic markings: *F* (Fortissimo), *P* (Piano), *FP* (Forzando Piano), *tr* (trills).
- Articulation marks: *>* (accents).
- Rehearsal marks: *∞* (double bar lines with dots).
- Tempo/Character markings: *And. b* (Andante, half note).

The musical score consists of several staves. The top two staves are for the vocal line, featuring a melodic line with various ornaments and dynamics. The piano accompaniment includes chords and arpeggiated figures. The bottom section of the page contains three staves of lyrics with corresponding musical notation. The lyrics are: "sans mis-tè - - - re partez vous partez vous sans mis-tè - - - re", "ob - - servons bien je se - rai je se - rai sin - - cè - - re ob - - ser", and "sans mis-tè - - - re partez vous partez vous sans mis-tè - - - re". Dynamic markings include *F*, *P*, *FP*, and *tr*.

The musical score is arranged in two systems. The first system contains five staves: two for the vocal line (soprano and alto clefs) and three for the piano accompaniment (treble, alto, and bass clefs). The second system contains five staves: two for the vocal line and three for the piano accompaniment.

Dynamics include *F* (forte), *P* (piano), and *FP* (fortissimo piano). Trills (*tr*) are marked above several notes in the vocal line. The piano part features chords and arpeggiated figures.

The lyrics are in French and are written in italics. The first system includes:

partez vous *par-tez* *par*

vous bien je m'y con-nais paix paix paix

partez vous *par-tez* *par-*

The second system includes:

-tez *hélas hé-las* *je crains tou jours par-tez par-*

paix nul danger pour sa vi-e *croyez moi je vous pri-e* *mais cependant non*

-tez *hélas hé-las* *je crains tou jours par-tez par-*

A performance instruction *col b* is present in the piano part of the second system.

tez vous sans mis-tere partez je vous pri--e répetez répe--tez je vous pri--

non non n.n.n.n. non nul dan-ger pour sa vi--e non, non, non,

-tez vous sans mis-tere partez je vous pri--e répetez répe--te. je vous pri--

mez f P

R

mez f P

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines, both marked with a 'R' (ritardando) above them. The bottom four staves are for piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

- e repe-tez repe-tez je vous pri- e
 non non nul dan-ger ah croyez moi je m'y con-nois bientôt il
 - e repetez repe-tez je vous pri- e

The second system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines, with dynamic markings 'mez f' and 'P' (piano). The bottom four staves are for piano accompaniment. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

n'est il pas vrai ma bonne a-mi-e
 reprendra ses sens oui oui
 n'est il pas vrai ma bon ne bonne a-mi-e

na plus de frayeur j'en ai plus je n'ai plus de frayeur
ez plus de frayeur n'ayez plus n'ayez plus de frayeur
plus tant de frayeur j'en ai plus tant de frayeur

Smorzando unis
P Smorzando
F. col. b

La Vieille .

Ce que c'est que le hazard pourtant... vous arrivez ici, a l'entrée de la nuit... Dam!... de je ne sais ou... car vous n'avez jamais voulu le dire... puis une heure après on crie... v'la un homme âgé que son cheval a renversé... vous courez... vous v' exposez pour lui sauver la vie... vous le portez ici, et le soignez comme si c'étoit votre meilleur ami.

Adèle .

Il peut le devenir.

La Vieille .

Certainement quand il saura que c'est vous...

Adèle .

C'est précisément ce que nous ne voulons pas qu'il sçache.

Dorsan fils .

Il est essentiel qu'il ignore toujours que c'est a nous qu'il doit ce service... et j'exige votre parole, pour que vous ne disiez rien qui puisse un jour nous faire reconnaître.

La Vieille .

Je vous la donne... mais j'espère bien que vous ne partirez pas sans avoir pris un instant de repos.

Dorsan fils .

Nous ne quitterons ce lieu que lorsqu'il sera tout a fait hors de danger et qu'on sera venu de chez lui.

La Vieille .

Ça ne sera pas long... deux lieux pas plus et l'on aura été vite grace a votre argent.

Adèle .

Jusqu'a ce moment pensant bien qu'il ne peut tarder a revenir a lui... et craignant qu'il ne vienne a vous appercevoir nous allons nous retirer.

La Vieille .

Dans la chambre de Marie... voyons si elle est revenue... oui j'aperçois de la lumière. tachez de reposer un peu... et s'il reprend connaissance je lui donnerai tout ce qu'il lui faut.

Dorsan fils .

J'y compte...

La Vieille .

Et s'il me questionne, je lui dirai que ceux qui lui ont sauvé la vie sont partis.

Adèle .

Précisément.

La Vieille .

Et pendant ce temps la, vous autres, vous continuerez votre route... allons c'est entendu, Marie éclairez c'est bien, c'est bien... restez la v' tournez a droite... encore un peu plus loin... des cendez deux marches... la.. la.. excusez nous... mais voila tout ce que je pouvons vous offrir.

SCENE II .

La Vieille Dorsan pere évanouit

La Vieille .

Il ne bouge pas, ces jeunes gens sont tout a fait intéressants... mais pourquoi donc ne veulent ils pas.

qu'il sache que c'est a eux .. oh ma fine ! je n'ai pas besoin de me tourmenter de ça moi. je vais prendre mon rouet ça vaudra mieux .. bath ! il n'y a rien sur la quenouille .. Dame (riant.) C'est que je l'ai fini hier ... mais qu'est ce que je vais donc faire ? il y a la certaine bouteille ... ou il doit rester une petite goutte ... j'oubliais nous l'avons donnée tantôt a ce pauvre malheureux, quand on

l'a porté ici, et certes ce n'est pas ce vin la que je regretterai ... asseyons nous ... (elle s'assied.) eh ben .. eh ben .. je n'y tiens plus moi, je tombe de ... (elle laisse tomber sa tête.) il faut cependant ... une petite prise de tabac ça avise ... et si j'disais une petite Chanson ... et quand je ferais un peu de bruit il n'y aurait pas grand mal, si ça pouvoit le reveiller.

Andante *Chanson*

Violin *Violoncelle* *Oboë* *Corneille* *La Vieille*

J'aimons mes voisins mes amis le bon vin la bonne che- re mais a tout ce

la ce que mon cœur pré-feré c'est le bon heur de mon l'a j's est il vain queur come je me ré jou
 - is et j'dis a Dieu chaq'soir pour ma pri-e re délivre nous des trahi-sons pro-té-ge
 Linno-cen-cé dauble nos fruits et nos Moissons rendonous la paix et l'abon-dan-

ce puis la bon vielle viure as-sez pour voir tous les méchans chas-sez du sol for-tuné de la Fran-

ce puis la bon vielle viure as-sez pour voir tous les méchans chas-sez du sol for-tuné de la fran-

Pour le 3^{me} Couplet allez au Signe.

ce du sol fortuné de la France

2^{me} Couplet
Sans ma Chan

son je m'endormais pendant q'sti la sommeil - le mais tout uus si - tôt voila que je m're -
veille quand je pense a nos succès et j'crois a lors entend'tout bon Français fair' la l'ri -
er que fait la pauvre vielle dé - livre nous des trahi - sons protege l'innocen - ce double nos
fruits et nos Moissons rends nous la paix et l'abondan - ce puis sions nous t're tous vivre as -
sez pour voir tous les méchants chas sez du sol for - tuné de la Fran ce puis sions nous t're tous vivre as -
sez pour voir tous les mechans chas sez du sol for - tuné de la Fran ce du sol for tuné de la Fran -

un peu plus animé
ce *envain les traitress'uni-ront* *les bons Français tri-omphe-*

ront la bonne vieille l'appren dra de bon cœur se ré-jou-t-ra assez longtems el-le vi-

Musical score for the first system. It consists of six staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom staff is for the vocal line. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*. The vocal line has lyrics: *voilà assez longtemps pour voir ce-la oui oui oui oui les bons Français triomphent la bonne*. The system concludes with a repeat sign.

Musical score for the second system. It consists of six staves. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom staff is for the vocal line. The piano part includes dynamic markings *F* and *P*, and trill markings *tr*. The vocal line has lyrics: *vielle l'ap-pen-dra de bon cœur se ré-jou-i ra la la ra ra la la ra ra ta la la ra ra ta ra ra ta ra*. The system concludes with a repeat sign.

Recit

assez longtems et-le vi-vra pour-voir le bonheur de la Fran--ce pour

tr *aluc tête*

FF

voir le bonheur de la Fran--ce d'toutte la Fran--ce d'toutte la

FF

Fran--ce

trist

SCENE III.

La Vieille, Dorsan père sur le lit.

Dorsan père revenant à lui.)

Quel bruit... qu'à peut?... .

La Vieille.

Je l'entends je crois qu'il revient...
reviendrait il à lui?... Voyons... (elle
s'approche.)

Dorsan père sur son seant.)

Où suis je? en quel endroit?... que
m'est il arrivé?

La Vieille.

Eh! bon jour, mon bon Monsieur;
vous voilà donc de ce monde?

*Dorsan père il se lève et va s'as-
seoir sur le devant de la Scène et sur
un fauteuil.)* Je ne conçois pas!

La Vieille.

Vous courez comme ça la nuit les
routes détournées, et puis un fossé, et
puis la culbute; Dam! ça n'est pas
sain au moins.

Dorsan père.

Vous êtes sans doute la maîtresse
de cette maison.

La Vieille.

De S'te Chammière, dites donc. Ah!
j'aurions voulu qu'elle fut plus digne
de vous... mais c'est la seule dans
le bois, il n'y avait pas à choisir.

Dorsan père.

Je me rappelle très confusément -
ma chute... qu'à ma donc secouru?

La Vieille.

Moi peut être bien.

Dorsan père.

Mais vous seule n'avez pu...

La Vieille.

Moi et quelques braves gens.

Dorsan père.

Qu'à il y avait plusieurs personnes
et malgré le trouble où j'étais et l'état
cruel où m'avoit réduit mon accident
il ma semblé distingués une femme.

La Vieille.

C'étoit moi sans doute.

Dorsan père.

Non, une femme... d'une tournure...
d'une grace...

La Vieille.

Eh! dam! écoutez donc, il y en bien
qui a mon âge...

Dorsan père.

Eh! je vous dis que c'étoit une fem-
me jeune, je ne distinguois pas pre-
cisément ses traits... mes yeux af-
foiblis... mais quelque son de sa
voix... je me rappelle ses soins
actifs, bienfaisans... elle pansoit elle-
même ma blessure... des larmes;
les siennes sans doute, sont tombés
plusieurs fois sur mon visage, et
sur mes mains... elles me brûlaient.

La Vieille enchantée mais ne
voulant pas convenir.)

J'aurais bien vu cela, moi... enfin,
vous avez cru sentir?

Dorsan père.

J'en suis sur... on ne trompe pas
mon cœur, il y avoit aussi (Car c'est
comme un songe qui se retrace à
ma pensée) il y avoit un jeune hom-
me dont le Chapeau rabattu cachait
le visage, et qu'à s'est jeté sur mon
Cheval.

La Vieille .

Ah, ça par exemple ! on il y avoit un jeune homme ; a telles enseignes qu'il a même reçu un coup . . .

Dorsan père vivement .)

Il a été blessé !

La Vieille .

Bath ! il a dit que cela lui faisoit plaisir de souffrir quelque chose pour vous .

Dorsan père .

Il a dit cela ! . . . mais qui sont ils donc ? ou les trouverai je pour les remercier ?

La Vieille .

Il faudroit courir bien vite apres pour les rattraper .

Dorsan père .

Où sont ils allés ?

La Vieille . . .

J'ons oublié de le leur demander .

Dorsan père .

Vous les connoissez du moins ?

La Vieille .

C'est la première fois que je les avons vue .

Dorsan père .

Vous ne savez pas leur nom ?

La Vieille .

Ils nont jamais voulu le dire .

Dorsan père .

Et je ne les verrais plus .

La Vieille .

Ma fine ! cela se pourroit bien .

Dorsan père .

Il faut convenir que je suis bien malheureux ! lorsque, trahi par les objets les plus chers a mon cœur désolé mou-

rant, je rencontre par hazard deux êtres sensibles compatissans qui me sauvent la vie, qui me prodiguent les secours les plus tendres . . . le soit me refuse la consolation de les connoître ! eh que ne me laissent ils mourir puis qu'ils voulaient m'abandonner et m'enlever la douceur d'embrasser mes bienfaiteurs ; ils me font détester l'existence qu'ils m'ont conservée les soins qu'ils m'ont rendus et . . . (il veut arracher son bandeau .)

La Vieille (effrayée de son chagrin .)

Eh ! bien, eh ! bien peut on faire l'enfant ! . . . allez vous vous retrouver mal ! . . . qu'est ce que c'est donc que ça ? monsieur ? qu'est ce que c'est donc que ça ? je me facherai aussi moi .

Dorsan père .

Pardonne, brave femme ; et daigne partager ma peine ! tache de les découvrir, tiens prends . . .

La Vieille (voulant le faire taire .)

Mais puis que . . .

Dorsan père .

Prends, prends donc .

La Vieille .

Je prends, mais je ne puis pas vous instruire .

Dorsan père .

Si . . . si . . . tu me diras qui ils sont . . . si je pouvois leur rendre quelque service, ah quelle seroit ma joie ! dis donc .

La Vieille .

Mais puis que je ne sçais pas .

Dors an père .

Cette bague encore . . .

La Vieille pleurant .

Mais, mon dieu, vous me donneriez .
 . . . je ne fais pas payer si cher les se-
 crets que je sçavons je les disons -
 pour rien . . . mais tenez vous donc tran-
 quille, la, la tête sur l'oreilles. voyez
 comme il est agité ! avalez une petite
 gorgée .

Dors an père .

Non, non, je suis guéri .

La Vieille .

Ta ta ta faites ce que je vous dis .
 . . ou bien (il boit) à la bonne heure !
 et puis si vous êtes sage, je vous
 dirai quelque chose, non pas pour
 vot' argent : car le n'la mais pour votre
 bonne reconnoissance . j'aime ça sur-
 tout dans les riches, . . . mais comment
 que je vais vous conter ça ? car en-
 fin, j'ous promis . . .

Dors an père soulevant la tête .)

Parle, parle, . . . ou bien . . .

La Vieille lui repoussant la tête
 -te sur le Chevet .

Eh mon dieu, Mon dieu ! je ne demande
 pas mieux écoutez moi tranquillement
 d'abord . une heure avant que votre
 vilain Cheval vous ait jetté par terre,
 un jeune homme et sa femme sont
 arrivés ici .

Dors an père .

Un jeune homme et sa femme ?

La Vieille .

Oui, bien tristes, bien las .

Dors an père .

D'ou venoient ils ?

La Vieille .

Du même côté que vous .

Dors an père .

Et ce sont eux qui m'ont secouru ?

La Vieille .

Attendez donc .

Dors an père . . .

Non je veux sçavoir si ce sont eux
 qui m'ont secouru .

La Vieille en Colere .

Eh bien, oui ce sont eux qui v'ont
 ont secouru . . . et tout de suite en-
 core . . . quand on ent dit que c'étoit
 un Vieillard qui venoit du côté de
 la montagne, lui a tout renversé .
 pour courir plus vite . elle a de-
 chiré son mouchoir . . . et puis vo-
 tre tête sur ses genoux lui a pris
 votre main, non c'est le Cheval
 qu'il a pris, et c'est à lors com-
 me je vous l'ai dit, que le Cheval
 en se relevant . . elle a fait un cri .
 mais le jeune homme a dit . . . ce
 n'est rien ne pensons qu'à lui . et
 alors il vous ont porté . . .

Dors an père .

Eux mêmes .

La Vieille .

Comment eux mêmes ! il auroit
 bien fallu voir que quelqu'un se
 fut avisé ! ah ! pas seulement moi,
 et ils alloient pas à pas, en silence,

les yeux sur vous ; et plus d'un quart
de lieue au moins .

Dorsan père attendri .

C'est étonnant ! C'est très étonnant .

La Vieille .

Pas vrai ? .. il n'y avoit ici qu'un lit,
et je l'avois préparé pour la jeune
femme .

Dorsan père très vivement .)

Ils me l'ont donné ... à près .

La Vieille .

Un instant donc ! .. Eh bien ils ont
resté la toute la nuit pour vous veil-
ler. ils n'ont pas seulement voulu s'as-
seoir. il vous échappoit des phrases,
je n'y concevois rien moi ; mais ce-
la paroissoit leur faire bien du cha-
grin ! et plus comme vous dites, ils
vous baisoient les mains .

Dorsan père étonné .

La jeune femme .

La Vieille .

Oui, oui, plus que le jeune homme ;
C'est vrai. et elle lui disoit... ah mon
amis s'il sçavoit cela !

Dorsan père très ému .

Il le sçaura ...

La Vieille .

Non, non, faut pas faut pas .

Dorsan père .

Elle t'a donc bien recommandé de
ne pas me le dire ?

La Vieille .

Sur ma vie .

Dorsan père .

Mais le jeune homme, que faisoit il ?

La Vieille .

Il vous regardoit d'un air si touché !
... il disoit que s'il vous arrivoit
malheur, il ne s'en consoleroit pas .

Dorsan père très ému .)

Et ils sont partis !

La Vieille .

Oui .

Dorsan père avec vivacité et émotion

Ils ont pu partir sans me voir .

La Vieille .

Oui .

Dorsan père avec douleur .

C'est impossible .

La Vieille ne pouvant plus
se contenir .)

Vous avez raison .

Dorsan père vivement .

Ils sont ici (il se leve .)

La Vieille voulant revenir sur
ce quelle a dit .)

Non, non, je n'ons pas dit ça je -
n'ons pas dit ça .

Dorsan père .

Oh tu ne peux plus me le cacher :
ils sont ici (il marche .)

La Vieille .

Doucement donc .

Dorsan père .

Ma bonne amie vas les chercher. je
veux être sur que ce sont eux .

La Vieille .

Oui ce sont eux, je ne sçais pas qui
vous voulez dire mais je suis sûre que
ce sont eux ... mais écoutez donc je
leur ai promis, foi de brave femme..

que je ne les ferois rentrer que si vous étiez toujours endormi . . .

Dorsan père .

Eh bien je dors, je dors, tu vois bien que je dors .

La Vieille .

Eh, non, ce n'est pas sur ce fauteuil, c'est . . . je les entends . . .

Dorsan père .

Les voici, je ne pourrai donc pas .

La Vieille .

Si, si, je vais arranger cela .

SCENE IV.

*Dorsan père feignant de reposer
La Vieille, Dorsan fils, Adèle .*

Dorsan fils .

Comment seroit il ? . . .

La Vieille .

Approchez, approchez . . . il est revenu à lui comme tantôt je lui même conduis dans ce fauteuil, mais il est retombé et j'allais vous avertir .

Dorsan

Ainsi nous allons reprendre notre poste, et vous voyez je vous prie si l'on arrive .

La Vieille .

J'y vais . . . mais j'ai dans l'idée qu'avant qu'on soit venu . . . que tout à l'heure enfin . . . je m'en vais vite, car je sens que je leur dirais tout .

SCENE V.

*Dorsan père, Dorsan fils, Adèle .
Adèle .*

Voyons si ses traits . . . ah il est bien mieux, son visage a repris de la couleur. tiens regarde donc .

Dorsan fils .

Je n'ose il me semble que ces yeux fermés, ces cheveux en désordre, ce bandeau ! tout me reproche ma fuite et l'accident cruel

Adèle l'interrompant .

Regarde le du moins pendant que cela t'est encore permis s'il se reveillait, tu ferais ses regards .

Dorsan fils .

Eh bien, oui, profitons des instans je veux jouir malgré lui du plaisir de le Contempler .

Adèle .

Comme s'il était notre père notre bon père .

Dorsan fils .

Mais il l'est ce n'est qu'une erreur .

Adèle .

Bien cruelle !

Dorsan fils .

Oublions la a présent .

Adèle .

Que n'oublie lit de même . . . (à Dorsan père) il n'a pas craint de me chasser voilà comme se venge Adèle . . . (elle lui baise les mains) sa respiration paroit gênée sa tête est peut être trop basse . . . soulevons la .

Dorsan fils .

Attends, attends que j'ai de plaisir à le servir ! et de peine quand je pense que c'est la dernière fois . . .

Oh mon pere ! est ce bien la der-
niere fois ? (il se met a genoux) il a
repris le sentiment ! son cœur bat !
... et ce n'est pas pour nous.

Adèle.

Tiens Vois donc... Des larmes cou-
lent a travers ces paupieres.

Dorsan fils.

Est il possible ?... il rêve peut être
qu'il nous pardonne (Dorsan pere fait
un soupir et le reprime.)

Adèle. s'éloignant.)

Ah ! si cela étoit... j'ai en une peur.
Dorsan fils, se rapprochant.)

Non, tu t'es trompée.

Adèle.

Nous ne pouvons donc plus lui
être utiles.

Dorsan fils.

Hélas ! non.

Adèle

He bien mon ami ?...

Dorsan vivement.

Je te devine.

Adèle.

Puis que nous sommes privés du
plaisir de lui consacrer nos soins, de
dommageons nous en offrant au Ciel
nos Vœux pour lui.

Dorsan fils vivement.)

Oui, nos vœux, nos prières, nos ar-
dentes prières... jamais je ne lui aurai
rien demandé avec tant d'ardeur, pas
même votre hymen, et la justification.

Adèle.

Et moi je le prierai... Comme si
c'étoit encor pour conserver Dorsan
à son Adèle.

Dorsan fils levant les yeux au Ciel.

Ah ! nous serons écoutés.

Dorsan pere étouffant de sensibilité.

Oh vous l'êtes... oh vous l'êtes ?

Andantino

The musical score is arranged in a system of staves. At the top right, the tempo is marked 'Andantino'. The score includes the following parts from top to bottom:

- W**: A vocal line with lyrics, marked with 'W' and 'R P'.
- Cest b**: A vocal line with lyrics, marked with 'Cest b'.
- Violas**: A string part.
- Flauti**: A woodwind part.
- Oboè solo**: A woodwind part, marked with 'FP'.
- Clarinetti**: A woodwind part.
- Corni in Ut**: A woodwind part.
- Fagotti**: A woodwind part, marked with 'Fagotti' and 'Fagotti'.
- Adèle**: A vocal line with lyrics 'E - tre su - prême'.
- Dorsan fils**: A vocal line with lyrics.
- Dorsan pere**: A vocal line with lyrics, marked with 'P'.

Pizzicato

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord (R) and a lute (P). The vocal line has lyrics: "ex - au ce nous a ses en fans con serve un Pe - re par - donne lui son".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord (R) and a lute (P). The vocal line has lyrics: "in - jus te cour - roux ex - au ce i - ci notre pri - e - - - re de la".

L'arco

L'arco

Musical score for strings and woodwinds. The top two staves are marked *L'arco* and feature rapid sixteenth-note passages. Below are staves for woodwinds and strings with dynamic markings *F* and *P*.

de la mort détourne les coups rends le en ce jour ah! rends

mort de la mort ah de tour-ne les coups rends le en ce jour ah! rends le a la lu

Vocal line with lyrics and a bass line. The lyrics are in French and include "de la mort", "détourne les coups", "rends le en ce jour ah!", and "rends".

The musical score consists of ten staves. The first nine staves are for piano accompaniment, and the tenth is for the voice. The piano part features a complex texture with multiple voices, including a prominent melodic line in the upper right and a more active bass line. The voice part is a single melodic line with lyrics written below it. The lyrics are: "le a la lu-mie-re dut il ne plus vi-vre pour nous dut il ne plus vivre ne plus - mie - - re dut il dut". The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and dynamic markings of 'P' (piano) throughout. There are also some performance markings like accents and slurs.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle six staves are in treble clef. The music is written in a common time signature. Dynamic markings include 'pp' (pianissimo) and 'p' (piano). There are also accents and slurs throughout the notation.

The second system of the musical score features a vocal line with French lyrics and a bass line. The lyrics are: *vi-vre pour nous ex - - au - - ce nous dut il ne plus vi-vre pour nous ex - - nous ahrends le o Ciel a la lu-miere dut il ne plus vi-vre pour n^s ahrends le o o Ciel ex au ce mes ac-cens benis a vec moi ces En fans o Ciel ex*. The bottom staff is in bass clef and includes a 'pp' dynamic marking.

The musical score consists of ten staves. The first seven staves are instrumental parts for various instruments, likely strings and woodwinds, featuring complex rhythmic patterns and melodic lines. The eighth and ninth staves contain the vocal parts with lyrics in French. The lyrics are: *-an - - ce nous dut il ne plus vi-vre pour vous ne plus vi-vre pour nous ne plus Ciel a la lu-miere dut il ne plus vi-vre pour nous ne plus anee mes a-c-cens be nis a vec moi ces En sans benis o Ciel ces En sans benis o*. The tenth staff is a basso continuo line with figured bass notation. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'R' and 'F'.

viarevoir nous
Ciel ces En-fans

*DORSAN père n'y pouvant
plus tenir.*

*Eh pourquoi voudriez vous donc
que je vecusse, a présent.*

DORSAN fils.

Dieu mon père ...

Adèle.

Frurons ...

DORSAN père.

*Me fuir, cruels enfans ! eh venez dans
mes bras contre mon cœur... (Ils s'y jet-
tent) Adèle je noublierai jamais vos
soins bienfaisans, votre générosité ;
vingt fois, malgré moi, mes larmes
ont pensé me trahir.*

DORSAN fils.

Vous avez entendu ?

DORSAN père.

*Tout, tout et j'en suis pénétré...
embrassez moi... encore encore.*

DORSAN fils et Adèle.

Votre blessure ...

DORSAN père.

*Je ne sens plus que la joie d'être
au milieu de mes enfans... Charles,
Henri, mes amis... Venez tous, vous
avez été temoins de l'offense, soyez
le de la réparation Adèle est ma
fille, la respectable épouse de mon
fils.*

SCENE VI.

*Les Précédens La Vieille.
La Vieille.*

*Mais Comment?... mais v'la donc ?
... Ah je ne m'étonne plus... si vrai-
ment je m'étonne que vous ayez at-
tendu si tard a la lui donner.*

Adèle.

(L'embrassant.)

*Ma bonne, tu sauras... et mes
parens si tendre, si offensés.*

DORSAN père.

*Je veux te conduire dans leurs bras,
je veux moi même obtenir leur a-
veu.*

Adèle.

Et sur tout mon pardon.
Dorsan père.

Ils pardonneront les fautes d'Adèle à la femme de Dorsan. retournons à la maison, remercions

cette excellente femme de l'hospitalité quelle nous a accordée, et vous, mes enfans, vous me promettez bien à présent de ne jamais me quitter.

Allegro *Chœur.*

W.F. *Violins* *Flauti* *Oboè* *Corni in Ré*

Adèle la Vieille et Hortense Plus de cha grin plus de tris-tes - se l'hymen en ce beau jour nous a-

Dorsan fils l'hymen nous u-nit tous les

Dorsan Père vous u-nit

Chœur la Vieille et Hortense Plus de cha grin plus de tris-tes - se l'hymen en ce beau jour vous u-

Chœur la Vieille et Hortense l'hymen nous u-nit tous les

Chœur la Vieille et Hortense l'hymen en ce beau jour vous u-

Trombone *Timbales*

The musical score is written on 14 staves. The top two staves are for the vocal parts, and the bottom two are for the basso continuo. The middle staves are for the keyboard accompaniment. The lyrics are in French and are written in a cursive hand. The music is in a major key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: "nit tous deux il récom-pense la ten-dresse soy-ons constans soy-ons heu-reux soy-
deux il soy-ez constans soy-ez heu-reux soy-
-nit tous deux il re com pense la ten-dresse soy-ez constans soy-ez heu-reux soy-
deux il

ous constants soyous heu reux ai - - mons nous tou - - jours aimons nous et
 - - ez cons tans soy - ez heu - reux ai - - mez vous tou - - jours aimez vous et
 - ez cons tans soy ez heu - reux ai - - mez vous tou - - jours aimez vous et

The musical score is arranged in a system of 13 staves. The top five staves are for instrumental accompaniment: the first staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#); the second and third staves are also treble clef with two sharps; the fourth and fifth staves are treble clef with one sharp (F#). The bottom three staves are for voices: the sixth staff is a treble clef with one sharp; the seventh and eighth staves are bass clef with one sharp. The bottom-most staff is a basso continuo line in bass clef with one sharp. The lyrics are written in French and are aligned with the vocal staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F'.

The musical score is arranged in a system of 14 staves. The top two staves are for the vocal parts, with lyrics written below them. The remaining staves are for the piano accompaniment. The music is in the key of D major (two sharps) and 4/4 time. The lyrics are in French and repeat across the system.

nous revien drons vivre avec vous et nous revien drons vivre avec vous et nous revien

re - - ve - nez vivre avec nous et re ve nez vivre avec nous et re - - ve

- - re ve - nez vivre avec nous et re - ve - nez vivre avec nous et re - - ve

Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score consists of 14 staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The middle staves are instrumental accompaniment. The bottom staves are vocal parts with lyrics. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The lyrics are: *-drons vivre a vec vous*, *- nez vivre a vec vous*, and *- nez vivre a vec vous*. The word *trist* is written above the second vocal line. The word *FIN* is written at the end of the score.